

**làm đồng mẫu số** 数 [数] 通分

**làm đồng nào, sào đồng ấy** 今朝有酒今朝醉

**làm đơn giản đi** 简化: làm đơn giản thủ tục 简化手续

**làm eo đi** 上书, 要挟: Anh làm eo để đòi thêm tiền công. 他要挟加工资。

**làm gái đi** 做娼, 做小姐

**làm gì** ①做什么: Đến làm gì? 来干什么? Chuyện đó thì nói làm gì? 还说那事干什么? ②怎能, 哪会: Làm gì có chuyện ấy? 哪有这回事?

**làm già đi** 得寸进尺, 倚老卖老

**làm giả đi** ①假冒, 假扮, 冒充 ②伪造: làm giả giấy tờ sử dụng xe 伪造车辆行驶证

**làm giàu đi** ①发家, 致富: chỉ lo làm giàu 一门心思发家致富 ②使丰富: làm giàu trí thức 丰富知识

**làm giấy đi** 签约, 办手续, 立据

**làm giúp đi** 帮忙, 代办

**làm giúp đi** 帮忙, 代办: Công ti sẽ làm giúp thủ tục cho quý khách. 公司将为客户代办手续。

**làm gỏi đi** ①送命: Thằng giặc nào đến đây là làm gỏi thằng đó. 谁来就让他送命。 ②宰, 干掉: Du kích làm gỏi thằng đồn trưởng ác ôn. 游击队员把恶棍屯长给干掉了。

**làm gương đi** 为鉴, 做榜样, 示范: làm gương sáng cho muôn đời mai sau 为万世做榜样

**làm hiểm** 坏意, 小气

**làm hình làm dạng** 装模作样

**làm hộ**=làm giúp

**làm khách đi** ①做客 ②客气, 客套: Anh đến nhà mình thì bạn không nên làm khách. 你到了我家就别客气。

**làm khó dễ đi** 为难, 刁难, 找麻烦: Họ muốn làm khó dễ đấy. 他们是在刁难人。

**làm khoán đi** 承包, 包工: thực thi chính sách

làm khoán từng gia đình 实行包产到户

**làm khô đi** 烘干, 晾干, 使干燥

**làm khổ đi** 折磨, 揉搓: Thời tiết thất thường làm khổ người nông dân. 反常天气使农民备受折磨。

**làm không bù công** 得不偿失

**làm không công** 无偿劳动: chấp nhận làm không công trong thời gian thử việc 同意在试工期无偿劳动

**làm kiểu đi** 做样子

**làm lại đi** 重做, 返工: một nửa công việc phải làm lại 有一半要返工

**làm láng**=làm lơ

**làm lành đi** 和好, 言归于好: Đôi vợ chồng lại làm lành rồi. 他们夫妇俩又言归于好。

**làm lấy lệ đi** 搪塞, 应付差事, 交差

**làm lẽ đi** 为妾, 做小

**làm lễ đi** 举行仪式: làm lễ mừng Quốc khánh 举行庆祝国庆仪式

**làm lếu làm láo đi** 粗制滥造: làm lếu làm láo làm lại 粗制滥造要返工

**làm loạn đi** 制造混乱, 作乱: hòng làm loạn cho xã hội 企图给社会制造混乱

**làm lông đi** ①拔毛, 去毛: làm lông con gà 拔鸡毛 ②狠批, 猛训: Hôm nay nó bị làm lông. 今天他被狠批了一顿。

**làm lơ đi** 佯装不知: làm lơ như không biết 装作不知道

**làm lụng đi** 劳作, 操劳

**làm luống đi** 作畦, 打垄

**làm ma đi** 营葬: làm ma cho mẹ 给母亲营葬

**làm mai**=làm mối

**làm màu đi** 种杂粮

**làm mắm đi** 腌鱼虾做酱: Mua mớ tép riu để làm mắm. 买点小虾米做虾酱。

**làm mặt đi** 做表面文章

**làm mất lòng đi** 得罪, 开罪: làm mất lòng